

A
I
G
O
L
O
N
E

Kappa

15 • 25 • 50 • 90

LE DIRASPAGIATRICI
THE DESTEMMER-CRUSHERS
LES EGRAPPOIR-FOULOIRS
DIE WALZMUEHLE-ABBEERMASCHINEN
LAS DESPALILLADORAS-ESTRUJADORAS





DIRASPAGIATRICE MOD. *Kappa*

Questa macchina di nuova concezione si pone all'avanguardia per le soluzioni tecnologiche adottate.

Elevata capacità produttiva, trattamento soffice del prodotto, funzionale nel trattamento di uve raccolte meccanicamente, facilmente ispezionabile, facilmente sanitizzabile, semplice nelle regolazioni e nell'utilizzo.



DESTEMMER-CRUSHER MOD. *Kappa*

This new destemmer-crusher combines the latest technology with manufacturing quality to provide the most gentle and effective stem removal for highest quality winemaking. High production capacity, gentle destemming, accepts either hand picked or mechanically harvested grapes, ease of inspection, sanitation, adjustment and use.



EGRAPPOIR FOULOIR MOD. *Kappa*

Cette machine de nouvelle conception se pose à l'avant-garde par ses solutions technologiques. Capacité productive élevée, traitement doux du produit, fonctionnel dans le traitement du raisin récolté mécaniquement, démontable facilement, aisément nettoyable, simple d'utilisation dans les réglages et dans l'emploi.



ABBEERMASCHINE WALZMUEHLE MOD. *Kappa*

Diese Maschine als neuem Beriff setzt sich in Avangarde für die angewendeten technologischen Lösungen.

Hohe Ausbeute, weiche Behandlung des Produktes zweckmässig mit mechanisch geernteten Trauben, leicht überprüfbar und waschbar, einfach beim Regulierung und Gebrauch.



DESPALILLADORA ESTRUJADORA MOD. *Kappa*

Esta máquina de nueva concepción se pone de vanguardia para las soluciones tecnológicas adoptadas. Elevada capacidad productiva, tratamiento suave del producto, funcional para el tratamiento de uvas recogidas mecánicamente, fácilmente inspeccionable, fácilmente esterilizable, sencilla en su regulación y utilización.



TOTALE ACCESSIBILITA' ALLA MACCHINA IN OGNI SUA PARTE

Overall and easy access to all parts of the machine

Totale accessibilité à tous parties de la machine

Gesamte Zugänglichkeit an jedem Teil der Maschine

Accesibilidad total a la maquina en todas sus partes



FACILITA' DI PULIZIA E MANUTENZIONE

Ease for cleaning and maintenance

Facilité de nettoyage et entretien

Leichtigkeit an Reinigung und Wartung

Facilidad de limpieza y manutención



CONTROLLO A DISTANZA DEL FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA E VARIAZIONE DELLA VELOCITA' CON INVERTER

Remote control of the machine operation and speed variation by inverter

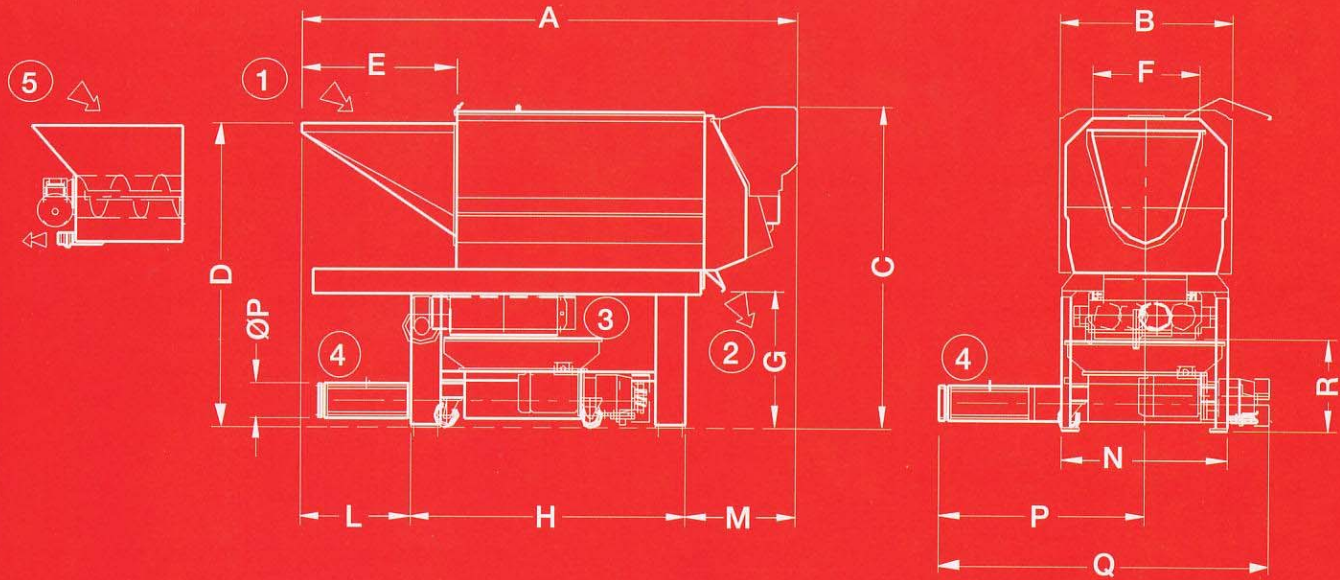
Contrôle à distance du fonctionnement de la machine et variation de la vitesse avec inverter

Fernregelung des Maschinenbetriebes und Geschwindigkeitsabwechslung mittels Inverter

Control a distancia del funcionamiento de la maquina y variación de la velocidad por variador de frecuencia



Dati tecnici - Technical datas - Données techniques - Technische Angaben - Datos técnicos



Dimensioni principali - Main dimensions - Mesures principales - Hauptabmessungen - Medidas principale

	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	P	Q	R	ØP
<i>Kappa 15</i>	2200	690	1540	1340	580	460	715	1300	450	440	720	1100	2200	500	80
<i>Kappa 25</i>	2820	900	1860	1690	850	640	850	900	1400	540	960	1100	2200	540	100
<i>Kappa 50</i>	3220	1130	2090	1970	1000	700	890	1800	710	710	1070	1330	2150	590	125
<i>Kappa 90</i>	3725	1350	2575	2225	1000	950	975	2300	1100	790	1350	--	3200	700	150

	Nomenclatura	Nomenclature	Nomenclature	Namenverzeichnis	Nomenclatura
1	Alimentazione uva	Grapes feeding	Alimentation rasin	Zuführung der Trauben	Alimentación uva
2	Scarico raspi	Stalks discharge	Sortie rafles	Entladung der Traubenkammen	Descarga raspon
3	Gruppo pigiante	Crushing unit	Unité de foulage	Quetscheinheit	Moledora
4	Pompa (optional)	Pump (optional)	Pompe (optional)	Pumpe (optional)	Bomba (opcional)
5	Tramoggia drenante (optional)	Draining hopper (optional)	Trémie de drainage (optional)	Entsaftungstrichter (optional)	Tolva de drenaje (opcional)

Prestazioni e potenze	Performances and powers	Performances et puissances	Leistungen und Kräfte	Rendimientos y potencias
Capacità di lavoro	Working capacity	Capacité de travail	Arbeitsfähigkeit	Capacidad de trabajo
Diraspatrice	Destemmer unit	Egrappoir	Abbeereinheit	Despalilladora
Pigiatore	Crushing unit	Unité de foulage	Quetscheinheit	Moledora
Pompa mono	Mono pump	Pompe à vis	Monopumpe	Bomba mono
Tramoggia sgrondante	Draining hopper	Trémie de drainage	Entsaftungstrichter	Tolva de drenaje
Peso Kappa	Kappa weight	Poids Kappa	Gewicht der Kappa	Peso de la Kappa
Peso pompa	Pump weight	Poids pompe	Gewicht der Pumpe	Peso bomba

	K15	K25	K50	K90
Ton/h	12-18	20-30	40-50	75-90
kw	1,5	3	5,5	7,5
kw	1,1	2,2	4	5,5
kw	4	5,5	9	18,5
kw	—	1,1	1,5	2,2
kg	400	700	1000	1600
kg	230	250	350	700

Per ulteriori dettagli e dimensioni fare riferimento agli schemi delle singole macchine disponibili a richiesta.
 For further details and dimensions please make reference to drawings of single machines available upon request.
 Pour des dimensions et détails additionnels nous vous prions de faire référence aux plans des machines qui sont disponibles sur requête.
 Für andere Einzelheiten und Abmessungen bitte beziehen Sie sich auf die Zeichnungen der Maschinen, die vorrätig durch Bitte sind.
 Para detalles y dimensiones adicionales por favor se refieran a los dibujos de las maquinas disponibles sobre demanda



**MASSIMA FLESSIBILITA' DI LAVORAZIONE ANCHE PER UVE
PROVENIENTI DA VENDEMMIA MECCANICA**

Full operation flexibility even for mechanically harvested grapes

Très grande flexibilité de travail même pour raisins vendangés mécaniquement

Höchste Arbeitsflexibilität auch für mechanisch geernteten Trauben

Máxima flexibilidad de producción también para uvas recogidas mecánicamente.



**DIEMME.
ATTREZZATURE
D'AVANGUARDIA CHE
PRODUCONO SOLUZIONI
D'AVANGUARDIA.**

Dal 1923 la DIEMME produce macchine per la lavorazione di uve e la filtrazione di mosti e vini realizzate su suoi brevetti originali. Punti di forza dell'azienda sono le sue strutture produttive, con attrezzature costantemente all'avanguardia, e il suo reparto di progettazione e ricerca, dove uomini dotati di esperienza e professionalità si avvalgono degli strumenti più innovativi per elaborare sofisticate soluzioni costruttive.

**DIEMME.
HIGH TECHNOLOGY
EQUIPMENTS PRODUCING
HIGH TECHNOLOGY
SOLUTIONS.**

Since 1923 DIEMME has been manufacturing grapes processing and juices and wines filtering machines based on its original patents. Supporting points to the company are its productive structures, characterised by high technology equipments, and the design and research departments, where men endowed with experience and professional care use the most innovating instruments to elaborate highly performed manufacturing solutions.

**DIEMME.
EQUIPEMENTS
A L'AVANT-GARDE QUI
PRODUISENT SOLUTIONS
D'AVANT-GARDE.**

Depuis 1923 la Maison DIEMME produit des machines pour le pressurage des raisins et la filtration des moûts et des vins réalisées dès ses brevets originaux. Les points de force de la maison sont ses structures productives, avec des équipements toujours à l'avant-garde et son département de recherche, et réalisation des projets, où des hommes dotés d'expérience et conscience professionnelle utilisent les instruments les plus innovatifs pour élaborer des solutions constructives sophistiquées.

**DIEMME
HOCHTECHNISCHE ANLAGEN,
DIE HOCHTECHNISCHE
PRODUKTE HERSTELLEN.**

Seit 1923 hat DIEMME Ausrüstungen fuer Weintraubenverarbeitung und Most- und Weinfiltrierung mit seinen original Patenten hergestellt. Grundlage der Firmenstruktur ist die Konstruktionsableitung, Projektierung und Forschung, die von Angestellten mit langjähriger Berufserfahrung und höchsten Ausbildungsstand die Technologien und Verfahrenstechniken mit modernen Hilfsmittel in hochqualitative Produkte umgesetzt werden.

**DIEMME.
EQUIPOS DE ULTIMA
TECNOLOGIA PARA
SOLUCIONES
DE VANGUARIA.**

Desde 1923 DIEMME se dedica a la fabricación de equipos de prensado para la uva y para la filtración de mostos y vinos, diseños y fabricación según sus patentes originales. Los puntos fuertes de nuestra marca son la producción y fabricación de maquinaria de la más alta tecnología y de su departamento de investigación y desarrollo con un personal cualificado y especializado de se valen de la última tecnología para mejorar y buscar soluciones.